

# Tri dni mi je

Medimurje

*Okretno*



Tri dni mi je, kak sam do-šel s ta-bo-ra;  
pa - la mi je kon - ju z no - ge pot - ko - va.  
Tri dni mi je, kak sam do-šel s ta-bo-ra;  
pa - la mi je ko - nju z no - ge pot - ko - va.

- 1 Tri dni mi je, kak sam došel s tabora;  
pala mi je konju z noge potkova.
- 2 Kovač majstor, potkovaj mi konjiča,  
kaj bum jahal, tain 'de moja grlica.
- 3 Svetli mesec, sveti meni celo noč,  
kaj bum jahal svojoj dragi ovo noč.
- 4 Ne će meni svetli mesec svetiti,  
ne će mene moja draga ljubiti!

## Tri dni mi je

Međimurje

Murinsel

1  
Tri dni mi je,  
kak sam došel s tabora;

Drei Tage sind es her,  
seit ich aus dem Krieg (*wörtl.* Feldlager)  
[gekommen bin;

pala mi je konju  
z noge potkova.

heruntergefallen ist meinem Pferd  
vom Fuß ein Hufeisen.

2  
Kovač majstor,  
potkovaj mi konjiča,  
kaj bum jahal,  
tam 'de moja grlica.

Meister Schmied,  
beschlage mein Pferdchen,  
damit ich reite  
dorthin, wo mein Schatz ist.

3  
Svetli mesec,  
sveti meni celo noć,  
kaj bum jahal  
svojoj dragi ovo noć.

Heller Mond,  
scheine mir die ganze Nacht,  
damit ich reite  
zu meiner Liebsten in dieser Nacht.

4  
Ne će meni  
svetli mesec svetiti,  
ne će mene  
moja draga ljubiti!

Nicht will mir  
der helle Mond scheinen,  
nicht will mich  
mein Schatz lieben!

HE 06.05.2012